



CONFEDERAÇÃO BRASILEIRA DE ESGRIMA
FUNDADA EM 5 DE JUNHO DE 1927

Rio de Janeiro, 02 de março de 2011.

OF / CBE / PRES / N°. 2011/081

Da Presidência da Confederação Brasileira de Esgrima - CBE

Aos Senhores(as) Responsáveis pelas Entidades de Prática Desportiva Filiadas, Vinculadas e Reconhecidas pela CBE.

ASSUNTO: Cancelamento de competições oficiais da FIE.

Anexo: Carta Urgente FIE 7-11

Carta Urgente FIE 5-11

Prezados(as) Senhores(as),

Segue em anexo documento para seu conhecimento e possíveis providências.

Anteciosamente,

RICARDO MACHADO
Vice-Presidente da CBE

N°7-11, 02.03.2011



Madame la Présidente, Monsieur le Président,

Sans fil à l'épée

Pour faire suite à la lettre urgente 5-11 par laquelle nous vous avons informé des tests réalisés à l'épée, le sans fil sera utilisé dans les compétitions seniors suivantes, avec l'accord des organisateurs :

1. Tallin (EST), 4-6 mars 2011, Epée masculine individuelle et par équipes
2. Barcelone (ESP), 11-13 mars 2011, Epée féminine individuelle et par équipes
3. Paris (FRA), 18-20 mars 2011, Epée masculine individuelle et par équipes

Dear President,

Wireless system in epee

Further to our urgent letter 5-11 in which we informed you of the tests made in epee, the wireless system will be used at the following senior competitions, with the agreement of the organisers:

1. Tallin (EST), March 4-6, 2011, Individual and Team Men's Epee
2. Barcelona (ESP), March 11-13, 2011, Individual and Team Women's Epee
3. Paris (FRA), March 18-20, 2011, Individual and Team Men's Epee

Señora y señor Presidente :

Sistema inalámbrico en la espada

Para dar seguimiento a la carta urgente 5-11 en la cual les informamos de las pruebas realizadas en la espada, el sistema inalámbrico será utilizado en las siguientes competencias seniors, con el acuerdo de los organizadores :

1. Tallin (EST), 4-6 de marzo del 2011, espada masculina individual y por equipos
2. Barcelona (ESP), 11-13 de marzo del 2011, espada femenina individual y por equipos
3. París (FRA), 18-20 de marzo del 2011, espada masculina individual y por equipos

**Alisher Usmanov
Président**



Madame la Présidente, Monsieur le Président,

Sans fil à l'épée

Suite à l'utilisation réussie de l'appareil sans fil à l'épée lors des compétitions juniors et des Championnats du Monde Juniors/cadets de Baku 2010, le système sans fil à l'épée sera aussi testé dans les compétitions seniors. Ceci permettra ensuite de l'utiliser lors des championnats du Monde de Catania 2011.

Par conséquent, et avec l'accord des organisateurs, l'appareil sans fil sera utilisé lors de la compétition Grand Prix de Budapest (HUN) à l'épée féminine, les 26-27 février 2011.

Dear President,

Wireless system in epee

As the wireless system in epee was successfully used at junior competitions, as well as at the 2010 Junior and Cadet World Championships in Baku, the FIE decided to test the system at senior competitions as well. This will then allow its use at the 2011 Catania World Championships.

Therefore, thanks to the agreement of the organisers, the wireless system will be used at the Budapest (HUN) Grand Prix in Women's Epee, on February 26-27, 2011.

Señora y señor Presidente :

Sistema inalámbrico en la espada

Después de la exitosa utilización del aparato inalámbrico en la espada durante las competencias juniors y los Campeonatos del mundo juniors/cadetes de Baku 2010, el sistema inalámbrico en la espada también será probado en las competencias seniors. Después esto permitirá utilizarlo durante los Campeonatos del mundo de Catania 2011.

Por consiguiente y con el acuerdo de los organizadores, el aparato inalámbrico se utilizará durante la competencia Gran premio de Budapest (HUN) de espada femenina los 26-27 de febrero del 2011.

**Alisher Usmanov
Président**